

Einsatzbereich

Steuergerät mit 3 DALI-konformen Ausgängen sowie einer Schnittstelle LM-Bus zur Steuerung von maximal 250 Leuchten und Motoren.

Technische Daten

Nennspannung	110 – 240 V, 50 – 60 Hz
Zulässige Eingangsspannung	100 – 260 V, 50 – 60 Hz
Verlustleistung	max. 20 W
Ausgänge	3 DALI-konforme Ausgänge (DALI 1 – 3): pro Ausgang: • maximal 64 DALI-Adressen, 64 DALI-2-Adressen und 64 eD-Adressen • garantierter Versorgungsstrom 200 mA für maximal 100 DALI-Lasten • maximaler Versorgungsstrom 250 mA
Anschlüsse	1 Ethernet-Anschluss (Ethernet); RJ45-Stecker; Datenübertragungsgeschwindigkeit: 10/100 Mb/s
Schnittstelle	LM-Bus (B1, B2) (LM-Systemgrenzen hängen von verwendeter LM-Busversorgung ab)
Anschlussklemmen	0,5 – 2,5 mm ² (eindrückt oder feindrückt)
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	Schutzklasse II (nur bei korrekt montierter Klemmenabdeckung)
Gehäusmaterial	Polycarbonat (PC), flammwidrig, halogenfrei
Montage	auf Hutschiene 35 mm gemäß EN 50022
Abmessungen	160 x 91 x 62 (B x H x T, in mm), 9 TE à 17,8 mm
Zulässige Umgebungtemperatur	0 – 50 °C, Montagevariante 1 (z. B. im Schaltschrank) 0 – 40 °C, Montagevarianten 2 und 3
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	20 – 90 %, nicht kondensierend
Gewicht	ca. 600 g

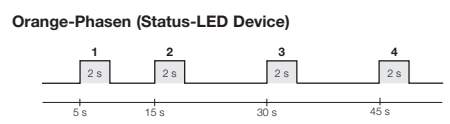
Planungs- und Installationshinweise

- Installation: nur fest in trockener und sauberer Umgebung, Zugriff nur mit Werkzeug möglich; nur in solidem Schaltschrank oder solidem geschlossenen Verteiler, der normative Anforderungen an Brand- und Berührungsschutz gemäß EN 62368-1 erfüllt
- Topologie: LITECOM CCD DALI-2 und anzeigendes Gerät (Touchpanel, Computer) über ein Ethernet-Kabel verbunden (Topologie A) oder LITECOM CCD DALI-2 und anzeigendes Gerät (Touchpanel, Computer, mobiles Endgerät) über einen Wireless Access Point verbunden (Topologie B)
- Netzleitung: darf nicht durch Bedienstellen unterbrochen werden
- Ethernet-Leitung: mindestens CAT-5-Kabel, geschirmt
- Busleitung und DALI-Steuerleitung: Standardinstallationsmaterial für Niederspannungsanlagen (< 1000 V) verwenden; nur bäum-, linien- und sternförmige Leitungsführung erlaubt
- Busspannungsversorgung: für den Fall eines Dauerkurzschlusses ausgestattet mit einer Abschaltautomatik gemäß EN 62386-101 mit sekundärem Wiederanlaufversuch für die Dauer von < 200 ms
- Bus-Adern: dürfen verpopt werden
- DALI-Steuerleitung:
 - Installation: fest only, in a clean and dry environment, access only possible with tools; in solid distribution board or solid, closed distribution unit only, requirements given in standards for fire and contact safety in accordance with EN 62368-1 must be met
 - Topology: connect LITECOM CCD DALI-2 and display device (touch panel, computer) via Ethernet cable (topology A) or connect LITECOM CCD DALI-2 and display device (touch panel, computer, mobile device) via a wireless access point (topology B)
 - Mains line: must not be interrupted by control points
 - Ethernet line: at least CAT5 cable, shielded
 - Bus line and DALI control line: use standard installation materials for low-voltage systems (< 1.000 V); only tree, linear and star topologies permitted
 - Bus power supply: in case of a permanent short circuit, equipped with an automatic switch off function per EN 62386-101 with attempted restart every second for the duration of 200 ms
 - Bus cores: may be reverse connected

Function-Taster

Über den Function-Taster können bestimmte Funktionen ausgelöst werden.

- Function-Taster drücken.
- Function-Taster in der gewünschten Orange-Phase loslassen.
→Funktion wird ausgelöst.



Orange-Phase	Funktion
1	LITECOM CCD DALI-2 neu starten.
2	Adressen und Kurzadressen aller an den 3 DALI-Steuerleitungen angeschlossenen Betriebsgeräte und Eingangsgeräte löschen.
3	Service-Kennwort und IP-Adresse auf Werkseinstellung zurücksetzen (10.10.40.254).
4	LITECOM CCD DALI-2 auf Werkseinstellung zurücksetzen. Dadurch werden die Konfigurationen zurückgesetzt. Adressen und Kurzadressen aller an den 3 DALI-Steuerleitungen angeschlossenen Betriebsgeräte und Eingangsgeräte werden gelöscht. Konfigurationen zu Datum, Uhrzeit und IP-Adresse bleiben erhalten.

Testtaster

Über den Testtaster können für den zugehörigen Ausgang (DALI 1 – 3) Tests sowie bestimmte Funktionen ausgelöst werden.

- Testtaster drücken.
- Testtaster in der gewünschten Orange-Phase loslassen.
→Funktion wird ausgelöst.

Orange-Phasen (Status-LED DALI 1 – 3)

Orange-Phase	Funktion
1	Ausgänge beenden.
2	Adressen und Kurzadressen aller an der entsprechenden DALI-Steuerleitung angeschlossenen Betriebsgeräte und Eingangsgeräte löschen.

Testmodus

- Wird der Testtaster unter 2 Sekunden gedrückt, werden alle angeschlossenen Leuchten eingeschaltet.
- Wird der Testtaster danach erneut unter 2 Sekunden gedrückt, werden die Leuchten jedesmal abwechselnd aus- oder eingeschaltet.
- Um den Testmodus zu beenden, Testtaster drücken und während der 1. Orange-Phase loslassen.

Status-LED

Status-LED	Dauer	Beschreibung
grün, zeitweise flackernd	fortlaufend	störungsfreier Betrieb
aus	keine Netzspannung (L, N)	

DALI 1, DALI 2, DALI 3

Status-LED	Dauer	Beschreibung
grün, zeitweise flackernd	fortlaufend	störungsfreier Betrieb
grün, regelmäßig alle 0,5 s ein/aus	fortlaufend	Testmodus
orange, regelmäßig alle 0,5 s ein/aus	fortlaufend	Adressierung (Ausnahme: akustische und visuelle Sensorlokalisierung) oder DALI-Initialisierung
aus	fortlaufend	keine Netzspannung (L, N)
rot	fortlaufend	mehr als 64 DALI-konforme, 64 DALI-2-konforme Geräte oder mehr als 64 eD-Geräte angeschlossen
rot, zeitweise flackernd	fortlaufend	DALI-Steuerleitung kurzgeschlossen oder mehr als 100 DALI-Lasten
rot, unterbrochen durch zeitweise grünes Flackern	fortlaufend	Lampenausfall

Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur für den festgelegten Einsatzbereich verwendet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Bei Montage und Installation des Geräts muss die Spannungsversorgung unterbrochen sein.
- Montage, Installation und Inbetriebnahme des Geräts darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- Schutzklasse II ist nur bei korrekt montierter Klemmenabdeckung gewährleistet.
- An den LM-Bus-Klemmen, den DALI-Klemmen und der DALI-Steuerleitung kann im Fehlerfall eine gefährliche Spannung auftreten.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung an Orten geeignet, an denen möglicherweise Kinder anwesend sein können.
- Die elektrische Anlage, aus der das Gerät versorgt wird, muss über eine geeignete Trennvorrichtung (z. B. Leitungsschutzschalter) verfügen.



Application area

Control device with 3 DALI-compliant outputs and one LM-Bus interface for controlling maximum 250 luminaires and motors.

Technical data

Nominal voltage	110-240 V, 50-60 Hz
Permissible input voltage	100-260 V, 50-60 Hz
Power dissipation	Max. 20 W
Outputs	3 DALI-compliant outputs (DALI 1-3); per output: • max. 64 DALI addresses, 64 DALI-2 addresses and 100 charges DALI • guaranteed supply current 200 mA for max. 100 DALI loads • maximum supply current 250 mA
Ports	1 Ethernet port (Ethernet); RJ45 plug; speed of data transfer: 10/100 Mbit/s
Interface	LM-Bus (B1, B2) (LM system limits depend on the LM-Bus supply used)
Terminals	0,5 – 2,5 mm ² (solid or fine-stranded)
Degree of protection	IP20
Protection class	Protection class II (only with correctly installed terminal covering)
Housing material	Polycarbonate (PC), flame-retardant, halogen-free
Installation	On top-hat rail, 35 mm in accordance with EN 50022
Dimensions	160 x 91 x 62 (W x H x D, in mm), 9 HP every 17,8 mm
Permissible ambient temperature	0-50°C, installation type 1 (e.g. in distribution board) 0-40°C, installation types 2 and 3
Permissible relative humidity	20-90%, non-condensing
Weight	Approx. 600 g

System design and installation notes

- Installation: fixed only, in a clean and dry environment, access only possible with tools; in solid distribution board or solid, closed distribution unit only, requirements given in standards for fire and contact safety in accordance with EN 62368-1 must be met
- Topology: connect LITECOM CCD DALI-2 and display device (touch panel, computer) via Ethernet cable (topology A) or connect LITECOM CCD DALI-2 and display device (touch panel, computer, mobile device) via a wireless access point (topology B)
- Mains line: must not be interrupted by control points
- Ethernet line: at least CAT5 cable, shielded
- Bus line and DALI control line: use standard installation materials for low-voltage systems (< 1.000 V); only tree, linear and star topologies permitted
- Bus power supply: in case of a permanent short circuit, equipped with an automatic switch off function per EN 62386-101 with attempted restart every second for the duration of 200 ms
- Bus cores: may be reverse connected

Function key

The function key can be used to trigger certain functions.

- Press the function key.
- Release the function key in the desired orange phase.
→ Function is triggered.

Orange phases (status LED device)

Orange phase	Function
1	Restart the LITECOM CCD DALI-2
2	Delete the addresses and short addresses of all control gear and input devices connected to the 3 DALI control lines.
3	Reset the service password and IP address to the factory setting (10.10.40.254).
4	Reset the LITECOM CCD DALI-2 to the factory settings. The configurations will be reset. The addresses and short addresses of all control gear and input devices connected to the 3 DALI control lines will be deleted. Configurations of date, time and the IP address will be retained.

Test key

The test key can be used to trigger tests and certain functions for the related output (DALI 1-3).

- Press the test key.
- Release the test key in the desired orange phase.
→ Function is triggered.

Orange phases (status LED DALI 1-3)

Orange phase	Function
1	Exit test mode for all outputs.
2	Delete the addresses and short addresses of all control gear and input devices connected to the corresponding DALI control line.

Test mode

- If the test key is pressed for less than 2 seconds, all connected luminaires are switched on.
- If the test key is then pressed again for less than 2 seconds, the luminaires alternate each time between on and off.
- To exit test mode, press the test key and release during the 1st orange phase.

Status LED

Status LED	Duration	Description
Green, intermittently flickering	Continuous	Fault-free operation
Off	Continuous	No mains voltage (L, N)
DALI 1, DALI 2, DALI 3		
Status LED	Duration	Description
Green, intermittently flickering	Continuous	Fault-free operation
Green, flashing on/off every 0.5 s	Continuous	Test mode
Orange, flashing on/off every 0.5 s	Continuous	Addressing (Exception: visual and acoustic sensor location) or DALI initialisation
Off	Continuous	No mains voltage (L, N)
Red	Continuous	More than 64 DALI-compliant, 64 DALI-2-compliant devices or more than 64 eD devices connected
Red, intermittently flickering	Continuous	DALI control line short-circuited or more than 100 DALI loads
Red, interrupted by intermittent green flickering	Continuous	Lamp failure

Safety instructions

- The device may only be used for the application area specified.
- Relevant health and safety regulations must be observed.
- When mounting and installing the device, the voltage supply must be disconnected.
- Only qualified personnel may mount, install and commission the device.
- Protection class II can only be guaranteed when the terminal covering has been correctly installed.
- If a fault occurs, dangerous voltage levels may be present at the LM-Bus terminals, at the DALI terminals and on the DALI control line.
- The device is not suitable for use in locations where children may be present.
- The electrical system from which the device is supplied must have a suitable disconnecting device (e.g. circuit breaker).

Bouton-poussoir Test

Le bouton-poussoir Test permet de déclencher des tests pour la sortie concernée (DALI 1 – 3) ainsi que certaines fonctions en particulier.

- Enfoncer le bouton-poussoir Test.
- Relâcher le bouton-poussoir Test pendant la phase orange souhaitée.
→La fonction est déclenchée.

Phases orange LED d'état DALI 1 – 3)

Phase orange	Fonction
1	Quitter le mode de test de toutes les sorties.
2	Supprimer les adresses et adresses courtes de tous les appareillages et appareils d'entrée reliés à la ligne de commande DALI correspondante.

Mode de test

- Lorsque le bouton-poussoir Test est enfoncé pendant moins de 2 secondes, tous les luminaires raccordés sont allumés.
- Lorsque le bouton-poussoir Test est à nouveau enfoncé pendant moins de 2 secondes, les luminaires sont alternativement allumés ou éteints à chaque fois.
- Pour quitter le mode de test, enfoncez le bouton-poussoir Test et le relâchez pendant la 1^{re} phase orange.

LED d'état

LED d'état	Durée	Description
Verte, lumière vacillante par intermittence	Continu	Fonctionnement parfait
Éteinte	Continu	Pas de tension secteur (L, N)

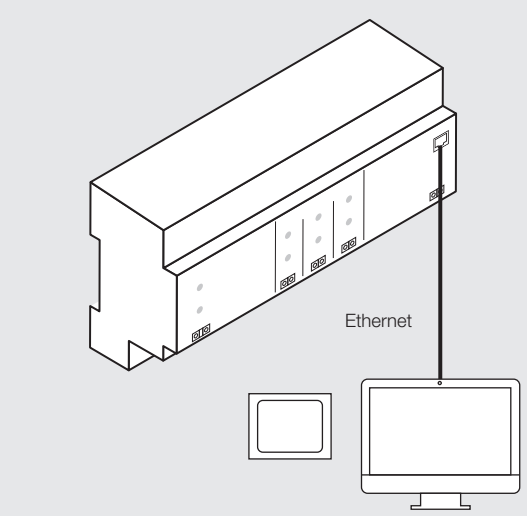
DALI 1, DALI 2, DALI 3

LED d'état	Durée	Description
Verte, lumière vacillante par intermittence	Continu	Fonctionnement parfait
Verte, allumée/éteinte régulièrement toutes les 0,5 s	Continu	Mode de test
Orange, allumée/éteinte régulièrement toutes les 0,5 s	Continu	Adressage (Exception : localisation de capteur visuelle et acoustique) ou initialisation DALI
Éteinte	Continu	Pas de tension secteur (L, N)
Rouge	Continu	Plus de 64 appareils conformes DALI, 64 appareils conformes DALI-2 ou plus de 64 appareils eD reliés
Rouge, lumière vacillante par intermittence	Continu	Ligne de commande DALI court-circuitée ou plus de 100 charges DALI
Rouge, interrompue par une lumière verte vacillante par intermittence	Continu	Défaillance de lampe

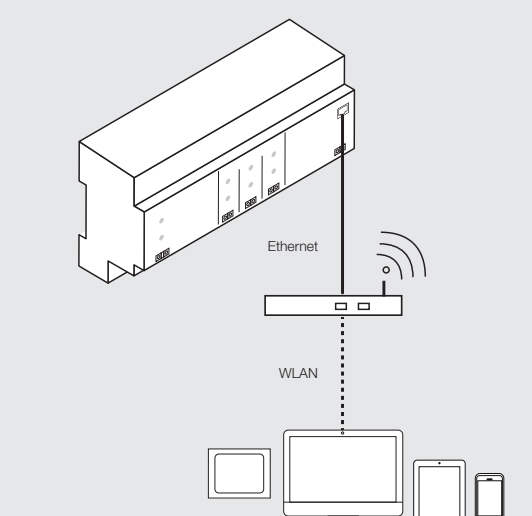
Consignes de sécurité

- L'appareil ne peut être utilisé que dans le domaine d'application auquel il est destiné.
- Respecter les directives de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.
- L'alimentation en tension doit être interrompue pendant le montage et l'installation de l'appareil.
- Le montage, l'installation et la mise en service de l'appareil ne peuvent être réalisés que par un personnel technique qualifié.
- La classe de protection II n'est garantie que si le cache est monté correctement.
- En cas de défaut, une tension dangereuse peut survenir aux bornes LM-Bus, aux bornes DALI et à la ligne de commande DALI.
- L'appareil ne convient pas à une utilisation dans des endroits où des enfants peuvent être présents.
- L'installation électrique à partir de laquelle l'appareil est alimenté doit être équipée d'un dispositif de déconnexion approprié (par ex. un disjoncteur).

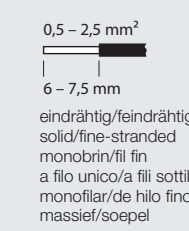
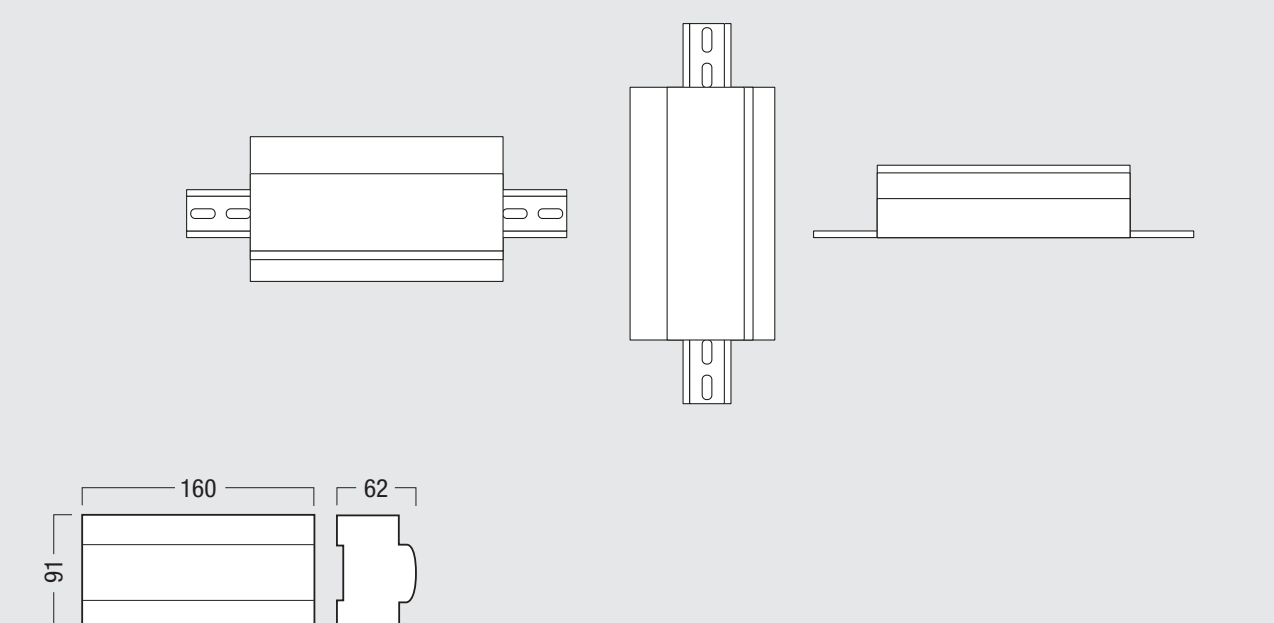
Topologie A / Topologie A / Topologie A / Topologia A / Topologia A / Topologia A



Topologie B / Topologie B / Topologie B / Topologia B / Topologia B / Topologia B



Montagevarianten / Installation types / Variantes de montage / Opzioni di montaggio / Tipos de montaje / Montage types



Warning: Gefährliche Spannung
Warning: dangerous voltage
Avvertisment : tension dangereuse
Avvertenza: tensione pericolosa
Atención: tensión peligrosa
Waarschuwing: Gevaarlijke spanning

Pulsante Function

Il pulsante Function consente di attivare determinate funzioni.

Attivare le funzioni
1. Premere il pulsante Function.
2. Rilasciare il pulsante Function nella fase aransione desiderata.
-La funzione viene attivata.

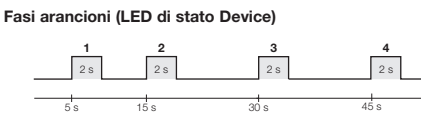


Table with 2 columns: Fase arancione, Funzione. Rows 1-4 describe actions like 'Riavvia LITECOM CCD DALI-2', 'Elimina gli indirzi di tutti i reattori', etc.

Pulsante Test

Il pulsante Test consente di attivare i test per fuscita pertinente (DALI 1-3) e determinate funzioni.

Attivare le funzioni
1. Premere il pulsante Test.
2. Rilasciare il pulsante Test nella fase arancione desiderata.
-La funzione viene attivata.

Fasi arancioni (LED di stato DALI 1-3)

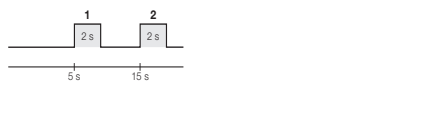


Table with 2 columns: Fase arancione, Funzione. Rows 1-2 describe 'Termina la modalit Test' and 'Elimina gli indirzi di tutti i reattori'.

Modalit Test

- 1. Premendo il pulsante Test per meno di 2 secondi...
2. Successivamente, premendo di nuovo il pulsante Test...
3. Per terminare la modalit Test, premere il pulsante Test...

LED di stato

Table with 3 columns: LED di stato, Durata, Descrizione. Rows for Verde, Spento, Rosso.

Table with 3 columns: LED di stato, Durata, Descrizione. Rows for Verde, Rosso, Rosso, Spento, Rosso, Rosso, Spento, Rosso.

Indicazioni di sicurezza

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per il campo d'impiego definito.
Respettare le norme di sicurezza e antirifurtonistiche vigenti.
Durante il montaggio e l'installazione dell'apparecchio l'alimentazione di tensione deve essere interrotta.

Table with 3 columns: LED di estado, Duraci3n, Descripci3n. Rows for Verde, Apagado, Verde, Naranja, Apagado, Rojo, Rojo, Rojo, Rojo, Rojo.

Instrucciones de seguridad

- El aparato solo puede utilizarse para el mbito de aplicaci3n establecido.
Se deben cumplir las normas de seguridad y de prevenci3n de accidentes vigentes.
Es necesario interrumpir el suministro de tensi3n al montar e instalar el aparato.

Technical specifications table: Tensi3n nominal (110-240V), Potencia disipada (Max. 20W), Salidas (3 outputs), Puertos (1 Ethernet), Interfaz (LM-Bus), Bornes de conexi3n (0.5-2.5mm), Clase de protecci3n (IP 20), etc.

Notas de planificaci3n e instalaci3n

- Instalaci3n: solo se debe realizar de forma fija en un entorno seco y limpio...
Topología: LITECOM CCD DALI-2 y el aparato de indicaci3n (pantalla táctil, ordenador) mediante cable Ethernet.
Línea de red: los dispositivos de mando no deben interrumpir.

Table with 2 columns: Diámetro del conductor, Longitud máxima de la línea DALI. Rows for 2x0.50mm, 2x0.75mm, 2x1.50mm.

Pulsador Function

Disparar la funci3n
1. Presione el pulsador Function.
2. Suelte el pulsador Function en la fase naranja deseada.
-Se dispara la funci3n.

Table with 2 columns: Fase naranjs (LED de estado Device), Funci3n. Rows 1-4 describe actions like 'Reinicia LITECOM CCD DALI-2', etc.

Table with 2 columns: Fase naranjs (LED de estado DALI 1 - 3), Funci3n. Rows 1-4 describe actions like 'Reinicia el modo de prueba de todas las salidas', etc.

Pulsador Test

El pulsador Test permite disparar pruebas y determinadas funciones para la salida correspondiente (DALI 1 - 3).

Disparar la funci3n
1. Presione el pulsador Test.
2. Suelte el pulsador Test en la fase naranja deseada.
-Se dispara la funci3n.

Table with 2 columns: Fase naranjs (LED de estado DALI 1 - 3), Funci3n. Rows 1-2 describe 'Finalizo el modo de prueba de todas las salidas'.

Table with 2 columns: Fase naranjs, Funci3n. Rows 1-2 describe 'Finalizo el modo de prueba de todas las salidas'.

- Modo de prueba
1. Si se presiona el pulsador Test durante menos de 2 segundos...
2. Si luego se presiona de nuevo el pulsador Test en menos de 2 segundos...
3. Para finalizar el modo de prueba, presione el pulsador Test...

LED de estado

Table with 3 columns: LED de estado, Duraci3n, Descripci3n. Rows for Verde, Apagado, Verde, Naranja, Apagado, Rojo, Rojo, Rojo, Rojo, Rojo.

Instrucciones de seguridad

- El aparato solo puede utilizarse para el ámbito de aplicaci3n establecido.
Se deben cumplir las normas de seguridad y de prevenci3n de accidentes vigentes.
Es necesario interrumpir el suministro de tensi3n al montar e instalar el aparato.

Technical specifications table: Tensi3n nominal (110-240V), Potencia disipada (Max. 20W), Salidas (3 outputs), Puertos (1 Ethernet), Interfaz (LM-Bus), Bornes de conexi3n (0.5-2.5mm), Clase de protecci3n (IP 20), etc.

Toepassing

Belastingsapparaat met 3 DALI-conforme uitgangen alsook een interface LM-Bus voor het besturen van maximaal 250 verlichtingsstoelen en motoren.

Technical specifications table: Normale spanning (110-240V), Toelaatbare ingangsspanning (100-260V), Vermogensverlies (Max. 20W), Aansluitingen (1 Ethernet-aansluiting), etc.

Instructies voor planning en installatie

- Instalatie: uitsluitend vast in een droge en schone ruimte; alleen toegankelijk m.b.v. gereedschap...
Netsiding: mag niet door bedieningspunten worden onderbroken.
Ethernet-leding: minimaal CAT-5-kabel, afgeschermd.

Table with 2 columns: Geleiderdiameter, Maximale lengte DALI-leiding. Rows for 2 x 0,50 mm, 2 x 0,75 mm, 2 x 1,50 mm.

Function-knop

Via de Function-knop kunnen bepaalde functies geactiveerd worden.

Function activeren
1. Druk de Function-knop in.
2. Laat de Function-knop in de gewenste oranje fase los.
-Functie wordt geactiveerd.

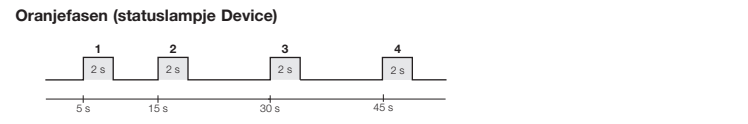


Table with 2 columns: Oranje fase, Functie. Rows 1-4 describe actions like 'Start LITECOM CCD DALI-2 opnieuw op', etc.

Testknop

Via de testknop kunnen voor de bijbehorende uitgang (DALI 1 - 3) tests en bepaalde functies geactiveerd worden.

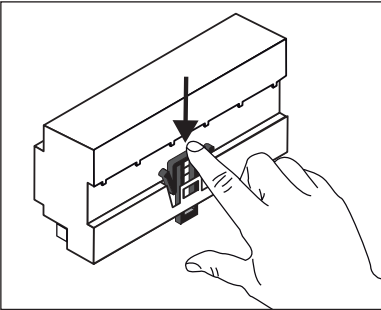
Function activeren
1. Druk de Testknop in.
2. Laat de Testknop in de gewenste oranje fase los.
-Functie wordt geactiveerd.



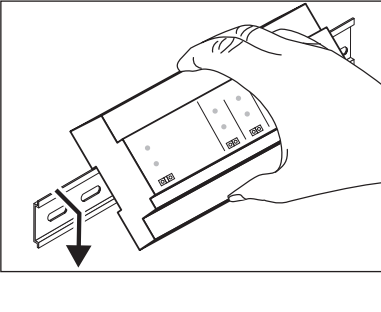
Table with 2 columns: Oranje fase, Functie. Rows 1-2 describe 'Beëindig de testmodus van alle uitgangen'.

Testmodus
1. Als de testknop korter dan 2 seconden wordt ingedrukt...
2. Als de testknop daarna opnieuw korter dan 2 seconden wordt ingedrukt...
3. Als u de testmodus wilt beëindigen, moet u de testknop indrukken...

Montage
Spannungsversorgung unterbrechen.
Schwarzen Rasthaken nach unten drücken.



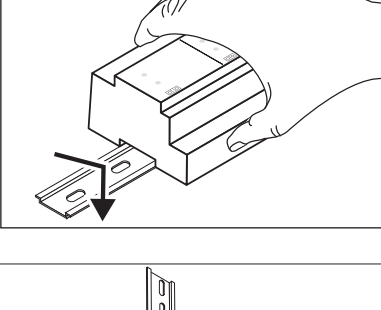
Installation
Disconnect the voltage supply.
Press the black locking hook down.



Montagevariante 1 (z. B. im Schaltschrank)
Gerät zuerst oben und dann unten in der Rasthaken einhngen.

Installation type 1 (e.g. in distribution board)
Attach the device onto the top-hat rail, first at the top and then at the bottom.

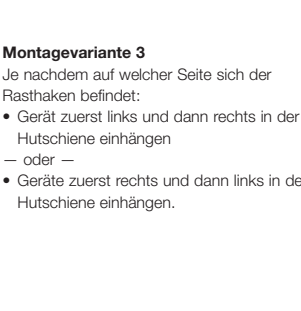
Montage
Couper l'alimentation en tension.
Abaisser le crochet noir.



Montagevariante 2
Gerät zuerst hinten und dann vorne in der Rasthaken einhängen.

Installation type 2
Attach the device onto the top-hat rail, first at the top and then at the bottom.

Variante de montage 2
Encaster l'appareil dans le rail normalisé, d'abord  l'arrière puis  l'avant.



Montagevariante 3
Je nachdem auf welcher Seite sich der Rasthaken befindet:
Gerät zuerst links und dann rechts in der Rasthaken einhngen.

Installation type 3
Depending on which side the black locking hook is situated:
First attach the left part and then the right part of the device to the top-hat rail.

Variante de montage 3
Selon l'emplacement du crochet noir:
Accrocher l'appareil dans le rail normalisé, d'abord  gauche puis  droite.

- Rasthaken wieder fixieren.
Spannungsversorgung wiederherstellen.

- Fasten the locking hook again.
Reconnect the voltage supply.

- Fixer de nouveau le crochet.
Rtablir l'alimentation en tension.

Statuslampje

Table with 3 columns: Device, Statuslampje, Duur, Beschrijving. Rows for Groen, Uit.

Table with 3 columns: Statuslampje, Duur, Beschrijving. Rows for Groen, Oranje, Uit, Rood.

Veiligheidsinstructies
Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de beschreven toepassing.
Houd u aan de geldende veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften.

Montage
Interrompere l'alimentazione di tensione.
Spingere verso il basso il ganccio di bloccaggio nero.

Montaje
Interrumpir el suministro de tensi3n.
Empujar hacia abajo el gancho de sujeci3n negro.

Montage
Spanningsvoorziening onderbreken.
Zwarte vergrendelhaak omlaag drukken.

Opzione di montaggio 1 (ad es. nel quadro elettrico)
Aggiancare l'apparecchio prima da sopra e poi da sotto nella guida profolata.

Tipo de montaje 1 (por ejemplo, en el armario de distribuci3n)
Sujetar el aparato en la guió DIN, primero por arriba y luego por abajo.

Montage type 1 (bijv. in schakelkast)
Apparaat eerst boven en vervolgens onder in de montage rail ophangen.

Opzione di montaggio 2
Aggiancare l'apparecchio prima da dietro e poi da davanti nella guida profolata.

Tipo de montaje 2
Sujetar el aparato en la guió DIN, primero por detrás y luego por delante.

Montage type 2
Apparaat eerst achter en vervolgens voor in de montage rail ophangen.

Opzione di montaggio 3
A seconda di quale lato si trova il ganccio di bloccaggio nero:
Aggiancare l'apparecchio nella guida profolata, prima da sinistra e poi da destra.

Tipo de montaje 3
Segn el lado donde el gancho de sujeci3n negro es situado:
Cuelgue el aparato en la gui DIN, primero a la izquierda y luego a la derecha.

Montage type 3
Afhankelijk van welke kant de zwarte vergrendelhaak zich bevindt:
Hang het apparaat eerst links en vervolgens rechts in de montage rail.

- Bloccare di nuovo il ganccio di bloccaggio.
Ripristinare l'alimentazione di tensione.

- Fijar de nuevo el gancho de sujeci3n.
Restablecer el suministro de tensi3n.

- Vergrendelhaak weer vastzetten.
Spanningsvoorziening herstellen.